

## Nueva edición de la Biblia beneficiará a millones de mormones hispanohablantes.

SALT LAKE CITY | 30 de marzo de 2009 | En una carta dirigida a las congregaciones de Santos de los Últimos Días hispanohablantes, la Primera Presidencia de La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días anunció la inminente publicación de la edición Santo de los Últimos Días de la Santa Biblia en español.

“Nos complace anunciar que la edición SUD de la Santa Biblia en español se pondrá a disposición en los centros de distribución locales a partir de septiembre de este año”, expresa la carta de la Primera Presidencia. “La edición contiene nuevos encabezamientos de capítulos, notas al pie de página, pasajes correlacionados con todos los libros canónicos y otras ayudas de estudio que realzarán la comprensión del evangelio de Jesucristo”.

La edición Santo de los Últimos Días de la Biblia en español de 2009 es similar a la edición SUD de la Biblia del Rey Santiago en inglés de 1979, la que, con pasajes correlacionados y ayudas de estudio, hizo que las Escrituras fueran mucho más accesibles a los Santos de los Últimos Días de habla inglesa. El proyecto de la Biblia en español es uno de los proyectos de Escrituras más importantes que la Iglesia haya emprendido. El texto de esta nueva edición está basado en la edición Reina-Valera de 1909 y se lo puede comparar, en lo que respecta a lo sublime del idioma, a la versión del Rey Santiago de la Santa Biblia en inglés.

Los líderes de la Iglesia comenzaron el proceso de producir una edición Santo de los Últimos Días de la Biblia en español en respuesta al aumento del número de miembros hispanohablantes de la Iglesia. Después de años de trabajo, esta nueva edición beneficiará a unos cuatro millones y medio de Santos de los Últimos Días, quienes hablan español como idioma natal.

“Esta nueva edición de la Biblia fomentará el estudio del Evangelio y generará una apreciación más profunda por este maravilloso y especial libro de Escritura”, dijo el élder D. Todd Christofferson, miembro del Quórum de los Doce Apóstoles de la Iglesia. “Esperamos que esto conduzca a los miembros hispanohablantes de la Iglesia a estudiar la Biblia con regularidad y que las excelentes ayudas para el estudio den lugar a una mayor comprensión de las Escrituras, seguido de una aplicación más ferviente de las enseñanzas de las Escrituras”.

La edición Reina-Valera de 1909 de la Biblia fue revisada por líderes de la Iglesia, equipos de traductores, lingüistas profesionales y miembros laicos calificados de la Iglesia. Se organizaron comités de lectura por todo el mundo y se completaron exámenes extensivos regionales para asegurar la exactitud. La edición Santo de los Últimos Días de 2009 moderniza algunas de las construcciones gramaticales y vocabulario antiguos que han cambiado de significado y aceptación.

“Al embarcarnos en este proyecto, fuimos sensibles a la naturaleza sagrada de esta obra. Hemos intentado preservar el texto de 1909 y hemos efectuado cambios muy conservadores para

garantizar la exactitud, el entendimiento y la fidelidad de los textos originales”, dice el director de la División de Traducción de la Iglesia, Jeffrey C. Bateson. “La naturaleza espiritual de esta obra fue una experiencia humilde y edificante para todos los que participaron en ella”.

La Iglesia planea publicar la edición Santo de los Últimos Días en septiembre de este año, que es precisamente el centenario de la edición Reina-Valera que se utilizó como el texto base. Este anuncio por adelantado proporciona a las familias el tiempo que se requiere para planear la compra de esta nueva publicación.

La nueva edición estará disponible en forma impresa, electrónica y en archivos de audio. Las Biblias impresas y los discos compactos de audio estarán disponibles en los centros de distribución locales. Los textos electrónicos y los archivos MP3 de audio estarán disponibles en el sitio web de la Iglesia. Para obtener información adicional en inglés y en español, visite [SantaBiblia.lds.org](http://SantaBiblia.lds.org).

Los miembros de La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días consideran la Biblia como un libro de Escrituras, junto con el Libro de Mormón y otros textos sagrados. El octavo Artículo de Fe de la Iglesia expresa: “Creemos que la Biblia es la palabra de Dios hasta donde esté traducida correctamente; también creemos que el Libro de Mormón es la palabra de Dios”.

© 2008 Intellectual Reserve, Inc. All rights reserved.